

## **Editorial**

- Nutrition hospitalière: une science associée au plaisir de manger
- Spitalernährung – wissenschaftlich fundiert und dem Genuss verpflichtet

3

## **Focus**

- Glossar / Glossaire
- Les nouvelles cuisines des HUG appartiennent à la génération high-tech
- Wie gesund ist „die gesunde Ernährung“ für Spitalpatient/innen?
- In vino sanitas
- Goldmedaille für den Spitalkoch
- Limites éthiques de la nutrition artificielle
- Eine gute Küche trägt zum Wohlbefinden des Patienten bei
- L'alimentation dans une petite structure hospitalière
- Catering, auch für die Spitalgastronomie
- Cook and Chill im Spital
- IGEHO 01 – Inspirationen für Hotellerie und Gastronomie

8

4

7

11

13

17

21

25

28

30

33

## **Interview**

- Uma Grob: „Die Schweiz weiss nicht, welches Gesundheitswesen sie will“

37

## **Intern**

42

## **News**

43

## **IHS**

Ingenieur Hospital Schweiz / Ingénieur Hospitalier Suisse

45

## **Agenda**

46

## **Impressum**

47

## **Opinion**

Frédy Girardet:

- Pour une nutrition au rythme des saisons
- Für eine Ernährung im Rhythmus der Jahreszeiten

48